



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



Mitglied des Deutschen Volkssportverbandes e.V. im IV

Mitglieds-Nr. 222

Landesverband Saar



Willkommen Freizeit

Genehmigungs-Nr. 078/2015

25. Internat. Volkswanderung Trimm- und Wanderverein

Kerlingen

**Start in
Rammelfangen**

Abendwanderung

Freitag

14.

August 2015

Maria Himmelfahrt

Samstag

15.

August 2015

Veranstalter:

Trimm- und Wanderverein
Kerlingen 1974 e.V.

Wanderstrecken:

Freitag: nur AW:
Freitag: 5, 10 u. 15 km
Samstag: 5, 10 u. 15 km

Start und Ziel:

Dorfgemeinschaftshaus
Rammelfangen
Weingartstrasse
66798 Wallerfangen

Achtung!

Keine Duschen
vorhanden!

Zielschluß:

Freitag um 21.00 Uhr
Samstag um 16.00 Uhr

Auskunft:
Hansi Escher
Am Hang 2, 66787 Wadgassen
Tel.: 06834 - 41446

Startzeiten:
Freitag nur AW von 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag von 07.00 - 13.00 Uhr



www.dvv-wandern.de



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 13.08.2015 Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004
Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2790
- 14.08.2015 Ludwigs-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2957
St. Martin-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2957
- 15.08.2015 Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331
Apollonia-Apotheke, Fraulautern, Tel: 82828
- 16.08.2015 Marien-Apotheke, Bous, Tel: 06834/2300
St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel: 9663639
- 17.08.2015 Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453
Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901
- 18.08.2015 Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 61777
Rosen-Apotheke, Hostenbach, Tel: 06834/41807
- 19.08.2015 DocMorris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000
Mathilden-Apotheke, Wadgassen,
Tel: 06834/41010

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der

Telefonnummer 01805/663003

(Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute) zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen

zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006**

(Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute).

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg - ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden. Öffnungszeiten

Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

i Kinderärztlicher Notfalldienst:

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis.**

Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883

An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

15./16.08.2015

Dr. Wolfgang Treib, Saarlouis, Tel: 124443

Es wird auch auf die Internetseite www.zahnaerzte-saarland.de verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

15./16.08.2015

Dr. Christoph Recktenwald, Püttlingen, Tel: 06898/64344

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

15./16.08.2015

Dr. Mechthild Baldauf, Püttlingen, Tel: 06898/63085

i Tierärztlicher Notdienst:

15./16.08.2015

Tierarzt Dr. Göschl, Dillingen, Tel: 71919

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,
Europaallee 2 (Industriegebiet),
Telefon 06502/9147-0 oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen: Dietmar Kaupp

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336,
-713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Ihn

Frau Liesbeth Rudolph, Zum Hatzenbüsch 23,
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 15.08.2015

Gemeindebezirk Ittersdorf

Frau Irene Haesser, Saarlouiser Str. 37,
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 17.08.2015

Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Maria-Elisabeth Flache, Hauptstr. 2,
zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 15.08.2015

Frau Helena Abel, Adlerstr. 1,
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 18.08.2015

Mit freundlichen Grüßen
Der Bürgermeister
In Vertretung
Stefan Schirra
Erster Beigeordneter

Herzlichen Glückwunsch

zum 90. Geburtstag von
Frau Ingeborg von Häfen, St. Barbara am 17.07.2015



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Stefan Schirra
Ortsvorsteher

Manfred Ulrich
Stellv. Ortsvorsteher

Günter Zahn
Bürgermeister

Herzlichen Glückwunsch

zum 91. Geburtstag von
Frau Alice Caspar, Wallerfangen am 29.07.2015



Mit auf dem Foto: Tochter und Sohn von Frau Caspar.

Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!
Horst Trenz
Ortsvorsteher

Günter Zahn
Bürgermeister

Herzlichen Glückwunsch

zur Eisernen Hochzeit von
Eheleute Josef und Cäcilia Colbus, Ihn
am 24.07.2015



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Wolfgang Schmitt
Ortsvorsteher

Günter Zahn
Bürgermeister



Öffnungszeiten und Sprechstunden

Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

| | vormittags | nachmittags |
|-------------|---------------------|---------------------|
| Montag: | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Dienstag: | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Mittwoch: | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Donnerstag: | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Freitag: | 08.00 bis 12.00 Uhr | geschlossen. |

AUSNAHMEN:

Bauamt/Gebäude- und Hallenverwaltung

| | | |
|----|-------------|-------------|
| Mo | geschlossen | |
| Di | 8-12 | 13.30-15.30 |
| Mi | 8-12 | |
| Do | 8-12 | 13.30-17.00 |
| Fr | 8-12 | |

sowie Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung

Das **Gewerbeamt, Standesamt, Rentenamt** sowie die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **diens-tags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 10.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

Die Verwaltung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau Süd“ bleibt bis auf weiteres mittwochs wegen dringenden Revisionsarbeiten für den Publikumsverkehr geschlossen!

Rentenansprüche können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-23.

Heimatmuseum Wallerfangen vorübergehend geschlossen

Das Heimatmuseum wird zurzeit vom Verein für Heimatforschung Wallerfangen inhaltlich von Grund auf neu gestaltet.

Der Termin für den Festakt in der Aula der Grundschule, mit dem das feierlich eröffnet wird, ist der **18. September 2015**. Für die Öffentlichkeit wird es vom **20. September** an zugänglich sein.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

| | |
|--------------------|-------------------|
| Mo - Di - Mi - So: | 14.00 - 17.00 Uhr |
| Do - Fr: | 10.00 - 12.00 Uhr |

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behördenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837. Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138.

Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

| | |
|---------------------|----------------------|
| Rathaus | 06831/6809-0 |
| Rathaus Fax-Nr..... | 06831/680950 |
| E-Mail: | info@wallerfangen.de |
| Internet: | www.wallerfangen.de |

Wasserleitungszweckverband

| | |
|--------------------------|---------------|
| Verwaltung..... | 06831/6809-0 |
| Fax..... | 06831/6809-88 |
| E-Mail: | info@wzvg.de |
| Bereitschaftsdienst..... | 0178/6112001 |

Beigeordnete

| | |
|----------------------|--------------|
| Schirra Stefan | 06831/964597 |
| Rhoden Herbert..... | 06837/223 |

Ortsvorsteher

| | |
|--|--------------|
| Bedersdorf (Tasch Alois)..... | 06837/1836 |
| Düren (Grundhefer Maria Luise) | 06837/829 |
| Gisingen (Heffinger Ulrike)..... | 06837/7372 |
| Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) | 06837/534 |
| Ittersdorf (Rickert Heinz)..... | 06837/891 |
| Kerlingen (Schmidt Werner)..... | 06837/7118 |
| Rammelfangen (Harpers Gabriele) | 06837/74237 |
| St. Barbara (Schirra Stefan)..... | 06831/964597 |
| Wallerfangen (Trenz Horst)..... | 06831/62449 |

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a 06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 06837/834

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a 06837/7372

Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 06837/534

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 06837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

Schulen

| | |
|---|---------------|
| Grundschule Wallerfangen | 06831/965199 |
| Fax..... | 06831/643422 |
| Grundschule Gisingen | 06837/91001 |
| Fax..... | 06837/7080051 |
| FGTS | 06837/7080050 |
| Erweiterte Realschule Wallerfangen | 06831/964585 |
| Fax..... | 06831/964594 |
| Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... | 06831/643425 |
| Kreismusikschule Wallerfangen..... | 06837/7968 |

Kindergärten

| | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Kindergarten Gisingen | 06837/1283 |
| Kindergarten Ittersdorf Tel. | 06837/1356 |
| Fax-Nr. | 06837/901988 |
| Kindergarten Wallerfangen | 06831/61128, 06831/643432 |
| Fax..... | 06831/643017 |

Sonstige Einrichtungen

| | |
|---------------------------------|--------------|
| Freibad Wallerfangen..... | 06831/60402 |
| Campingplatz Wallerfangen | 06831/60591 |
| Walderfingia Wallerfangen..... | 06831/60297 |
| Sporthalle Scheidberg | 06837/1723 |
| Heimatmuseum Wallerfangen | 06831/60282 |
| Haus Saargau..... | 06837/912762 |
| Krankenhaus Wallerfangen..... | 06831/9620 |

Polizei

| | |
|----------------------------------|-------------|
| Polizeiposten Wallerfangen | 06831/62019 |
| Polizei Saarlouis | 06831/9010 |

Mitteilungen der Verwaltung

| Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen | | |
|---|--------------------------|--|
| Gemeinde Wallerfangen | | Wasserleitungszweckverband "Gau Süd" |
| Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen | | Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen |
| Telefon: 06831/ 6809- 0 | | Telefon: 06831/ 68090 |
| Telefax: 06831/ 6809- 50 | | Telefax: 06831/ 6809-88 |
| Internet: www.wallerfangen.de | | |
| E-Mail: info@wallerfangen.de | | |
| Ämter/ Bereiche | Sachbearbeiter | Durchwahl 6809- |
| Bürgermeister | Herr Zahn Günter | 21 |
| Sekretariat | Frau Hermes Anja | 21 |
| Hauptamt | | |
| Amtsleiter Hauptamt | Herr Bauer Volker | 22 |
| Kinder- und Jugendhilfe | Herr Behr Stefan | 11 |
| Bildung, Kultur, Tourismus | Frau Müggenburg Ilka | 16 |
| Standesamt | | |
| Trauungen, Urkunden, Beglaubigungen | Frau Josten Marion | 23 |
| Personalamt | | |
| Amtsleiterin Personalamt | Frau Hettinger Elisabeth | 24 |
| Personalangelegenheiten | Herr Kiefer Christian | 25 |
| Finanzverwaltung | | |
| Amtsleiter Kämmerei | Herr Lay Joachim | 28 |
| Kämmerei | Herr Kiefer Uwe | 30 |
| Steuern | Frau Battard Marion | 26 |
| Rentenangelegenheiten | Frau Josten Marion | 23 |
| Gemeindekasse | | |
| Ein- und Auszahlungen | Frau Dellwo Christine | 12 |
| Ein- und Auszahlungen | Herr Heffinger Markus | 13 |
| Ein- und Auszahlungen | Herr Moll Johannes | 15 |
| Vollstreckung | Herr Gier Jörg | 14 |
| Ordnungsamt | | |
| Amtsleiterin Ortspolizeibehörde | Frau Collet Regine | 44 |
| Meldewesen, Fischereischeine, Fundamt | Frau Meyer Sophie | 42 |
| Pässe, Führerscheine | Frau Große Sonja | 43 |
| Feuerwehrwesen | Frau John Monika | 45 |
| Flüchtlinge, Gewerbe, Verkehr | Herr Britzen Gernot | 46 |
| Hilfspolizist | Herr Jung Dominic | 48 |
| Bau- und Umweltamt | | |
| Amtsleiter Bauamt, Tiefbau | Herr Biehl Thorsten | 38 |
| Stellv. Amtsleiter, Bauplanung | Herr Willié Gerhard | 36 |
| Bauanträge | Frau Grosche Alexandra | 37 |
| Wohnungsverwaltung, Hallenvermietung | Frau Wallerich Michaela | 35 |
| Liegenschaften, Landschaftspflege | Frau Ritter Tanja | 33 |
| Friedhofs- und Bestattungswesen | Frau Junk Guerina | 27 |
| Wasserleitungszweckverband "Gau Süd" | | Fax: 06831/ 6809-88 |
| | | Tel.: 06831/ 68090 |
| Technischer Leiter/Meister | Herr Zenner Robert | 6809-80 |
| Annahme Wasserzählerstand | Frau Gergen Kira | 6809-81 |
| Verkauf/Rechnungsstellung, Einkauf/Materialwirtschaft | Frau Diwersy Judith | 6809-82 |
| Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater | Herr Stein Alexander | 6809-87 |
| Mehrgenerationenhaus, Felsberger Str. | | Telefon |
| | | Fax: |
| Frau Oppelt Nicole | 06831/96684-21 | 06831/96684-15 |

■ Geänderte Öffnungszeiten während der Sommerferien

Das Rathaus der Gemeindeverwaltung ist in den Sommerferien nachmittags nur montags (von 13.30 bis 15.30 Uhr) und donnerstags (von 13.30 bis 17.00 Uhr) geöffnet.

Die morgendlichen Öffnungszeiten von 08.00 bis 12.00 Uhr bleiben unverändert, wobei das Friedhofsamt bis auf weiteres nur von 08.00 bis 10.00 Uhr zu erreichen ist.

Der Bürgermeister

■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de

■ Rückblick Bedersdorfer Margarethen Kirmes 2015

In diesem Jahr konnten wir unsere Kirmes wieder bei bestem Wetter und heißen Temperaturen auf der Margarethenwiese genießen. Am Anfang zog unser Kirwenhannes mit einem Festzug auf der Festwiese ein. Danach konnten wir unsere Besucher mit köstlichen Cocktails, Bier und Essen für jeden Geschmack verwöhnen. Abends sorgte dann die Band „MAG“ für super Stimmung. Der Sonntag begann mit einem Festhochamt zu ehren der hl. Margaretha, die von dem Gisinger Madrigalchor mitgestaltet wurde. Auf diesem Weg ein herzliches Dankeschön. Ebenfalls möchten wir uns bei dem Musikverein Ittersdorf-Düren-Kerlingen bedanken, der am Sonntag den Frühschoppen musikalisch begleitete. Wir haben uns gefreut die Hanseberger Tanzbeerchen wieder mit ihrem tollen Auftritt begrüßen zu dürfen. Das Puppentheater Kussani hat unseren kleinen einen schönen Nachmittag beschert. Das reichhaltige Kuchenbuffet bot am Sonntag Dank der vielen Spenden eine tolle Auswahl an Kuchen und Torten von denen nichts mehr übrig blieb. Das größte Dankeschön geht allerdings an alle Helferinnen und Helfer; ohne euch ist es unmöglich die Kirmes durchzuführen und zu organisieren. Die Kirmes 2015 war mal wieder ein voller Erfolg und ein super Fest. Vielen Dank an alle und wir freuen uns schon jetzt auf die Kirmes 2016. Ihr Ortsvorsteher Alois Tasch

■ Gisingen feiert Geburtstag - Gisingen wird 875 Jahre alt!

Unser Dorf wurde im Jahre 1140 erstmals urkundlich erwähnt und kann somit auf eine lange Geschichte zurückblicken. Das besondere Jubiläum soll in diesem Jahr an Maria Himmelfahrt, 15.08.2015, gebührend gefeiert werden. Ein Festgottesdienst, gestaltet vom Madrigalchor Gisingen und anschließender Kräuterweihe am Haus Saargau bildet den Auftakt zum abwechslungsreichen Programm. Im Anschluss daran eröffnet der Schirmherr Bundesminister MdB Peter Altmeier offiziell die 875-Jahr Feier.

Fortsetzung auf Seite 8

Gisingen feiert, feiern Sie mit !



Die ersten Festgäste haben bereits Platz genommen.

Der Ortsrat und die Gisinger Vereine
heißen Sie herzlich Willkommen !

Ein ausführliches Programm finden Sie unter: www.gisingen.de

Fortsetzung von Seite 6

Der Nachmittag wird gestaltet von der Orchestergemeinschaft St. Barbara-Gisingen, der Showtanzgruppe TSC – Gisingen, der Mittelaltertanzgruppe Rammelfangen und der Theatergruppe des Madrigalchors Gisingen. Die Tanzgruppe TSOP präsentiert in einer nostalgischen Modenschau „wat domols härsch wor.“ „Musik off da Powai“ bieten zum Ausklang des Festes die Scheidbergmusikanten. Daneben gibt es allerlei alte Spiele und Eselkutschfahrten für die Kinder sowie das Kasperletheater „Gisinger Gretchen hat Geburtstag“. Abgerundet wird das Programm mit einer Marktmeile in der zum Beispiel altes Handwerk dargestellt wird und regionale Produkte angeboten werden. Kulinarische Köstlichkeiten der Gisinger Vereine und des französischen Partnerdorfes Mey verwöhnen während des ganzen Tages die Besucher. Zudem wurde ein Wochenkalender für das Jahr 2016 „875 Jahre Gisingen - Spannende Blicke in Vergangenheit und Zukunft“ gestaltet, der erstmals am 15. August anlässlich der Festveranstaltung käuflich erworben werden kann. Der Erlös der 875-Jahr Feier wird verwendet für eine Andenkenstele auf dem Gisinger Friedhof und zur Unterstützung des Projektes freies W-Lan für Gisingen. Kuchenspenden können gerne am Festtag ab 09:00 Uhr im Haus Saargau abgegeben werden. Wir freuen uns auf Ihr Kommen und auf ein schönes Geburtstagsfest!!



Dies liegt auch an den „Stärkungsstationen“ entlang der Umzugsstrecke. Den Familien Hermann Gadomsky, Hartmut Zwetsch, Doris Mattfeld, Astrid Denmark und Werner Arand sei dafür an dieser Stelle herzlichst gedankt.



Das Highlight am Samstag war sicherlich der Auftritt von FIDELIUS. Die Kosten hierfür wurden allein durch Spenden von vielen Aktiven und weiteren Bürgern finanziert.



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt
Tel.: 06837/7118

Mitteilung des Ortsvorstehers

Urlaub

Liebe Kerlinger,

in der Zeit vom **17. August bis 28. August** mache ich Urlaub. Meine Vertretung übernimmt während dieser Zeit der stellvertretende Ortsvorsteher, Herr Bernd Bathis. Dieser ist zu erreichen unter der Telefonnummer 06837 - 901003.

Ab **Montag, den 31.08.2015**, stehe ich Ihnen gerne wieder zur Verfügung. Euer Ortsvorsteher

Werner Schmidt



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de

Infos vom Ortsvorsteher

Kirmesrückblick 1

Liebe Hansenberger,

zunächst sage ich einmal allen Gästen, die unsere Kirmes besuchten einen herzlichen Dank für die Unterstützung. Wir hatten es fast nicht mehr für möglich gehalten; zwei tolle Tage Sonnenschein! Beide Umzüge konnten wir bei herrlichem Wetter genießen.

Der Umzug am Sonntag mit unseren tollen Witwen dauerte bekanntermaßen wieder etwas länger.



Für das organisieren herzlichen Dank an Uwe Mattfeld, der auch in diesem Jahr für den Hannes zuständig war. Ebenfalls bedanken wir uns für die Unterstützung beim Partyservice Ute Klösel sowie der Karlsberg Brauerei.



Der Sonntag begann mit einem Gottesdienst in der Kirche. Dank der Chorgemeinschaft für die Gestaltung der Messe und dem anschließenden Besuch auf der Kirmes. Bei Euch weiß man noch, wie man die Veranstalter unterstützen und glücklich machen kann. Bedanken möchten wir uns auch bei den Tanzbeerchen für ihre Auftritte. Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr. Ein großes Lob an alle Helfer beim Auf- und Abbau und bei den Diensten in den verschiedenen Ständen.



Es war eine reibungslose Sache, und es hat Spaß gemacht zu sehen, mit welchem Engagement auch die vielen neuen Gesichter dabei waren. Weiter so!



Schade, dass so wenig Besucher in diesem Jahr den Festplatz erreichten; viele blieben lieber hinter den Gardinen... Weitere Bilder und Infos auch im Internet unter www.stbarbara-online.de.

Euer Ortsvorsteher
Stefan Schirra

Vertretung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Von **Samstag, den 15. August 2015 bis Samstag, den 29. August 2015**, übernimmt der stellvertretende Ortsvorsteher, Herr Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, 66798 St. Barbara, Tel.: 68163, meine Vertretung. Ab dem **30. August 2015** stehe ich Ihnen gerne wieder zur Verfügung. Bis dahin verbleibe ich, mit freundlichen Grüßen
Ihr Ortsvorsteher
Stefan Schirra

Kuhn Hausgeräte GmbH

Kelkelstr. 9 66763 Dillingen

Tel. 06831 - 707786

KH

Kundendienst • Verkauf • Service
Haushaltsgeräte & Kaffee-Vollautomaten

Der Kundendienst für Haushaltsgeräte - ganz in Ihrer Nähe!
*** alle Geräte finanzierbar - teilw. bis zu 5 Jahren Garantie ***

Wir reparieren auch
Ihre Kleingeräte!

MIDMONDO
Living coffee & more



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz
Telefon 06831/62449
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK

■ Feuerwehr Wallerfangen Lbz. Mitte

Am **Freitag, den 14.08.15** treffen wir uns um 18.00 Uhr am Gerätehaus in Kerlingen. (T-Shirt) Wir fahren dann zu den Kameraden nach Piesbach auf den „Tag der offenen Tür“. Am **Samstag, den 15.08.2015** findet wieder unser Familiensommerfest am Gerätehaus in Kerlingen statt. Beginnen wollen wir ab 15.00 Uhr bei Kaffee und Kuchen. Um danach gemeinsam ein paar gemütliche Stunden zusammen zu verbringen. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Eingeladen sind alle Mitglieder des Löschbezirks (Jugendwehr, Aktive, Alterswehr) mit Ihren Partnern sowie alle Helferinnen/Helfer der diesjährigen Kirmes. Unsere nächste Ausbildungsveranstaltung ist für am **Mittwoch, den 19.08.15** geplant. Wir treffen uns dann schon um 18.00 Uhr am Gerätehaus und wollen bei gutem Wetter eine Dienstsportausbildung im Schwimmbad Wallerfangen durchführen. **Weitere Termine sind im August:** Montag, 24.08.15 und Montag, 31.08.15 Treffpunkt jeweils um 18.45 Uhr am Gerätehaus in Kerlingen. **Vorankündigung:** Am Samstag, den 05.09.15 findet um 17.00 Uhr die offizielle Einsegnung unseres neuen LF 20 sowie des ELW in Kerlingen statt. Löschbezirksführer, Andreas Jost

■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

Notruf Feuerwehr

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)
Löschbezirk Wallerfangen
Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg
Löschgruppe St. Barbara
Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)
Gemeindejugendwart

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

112 (ohne Vorwahl)

06837-1299 oder 06837-912750
06837-909879 oder 06837-909877
06831-643360 oder 06831-966477
06837-1804 oder 06837-708154
06831-61720 oder 0151-64042156
06837-74521 oder 06837-909030
0174-8222133



■ Ortsinteressenverein Kerlingen

Vorankündigung Brunnenfest in Kerlingen am 22. und 23. August 2015

Übernächstes Wochenende findet wieder das traditionelle Brunnenfest in Kerlingen statt. Veranstalter ist in diesem Jahr erstmals unser neu gegründeter Ortsinteressenverein, Der Erlös aus diesem Fest wird ausschließlich für den Umbau des Dorfgemeinschaftshauses bestimmt sein. Los geht es am Samstag, den 22.08. ab 18.00 Uhr mit dem Fassanstich. An beiden Tagen wird für Ihre Unterhaltung und das leibliche Wohl gesorgt sein. Neben Schwenker, Rostwurst und Pommes werden auch eine reiche Auswahl an Pizzen und am Sonntag zum Mittagessen Geschnetzeltes mit Spätzle und Salat angeboten.

Essensbons können im Vorverkauf in der Bäckerei Benschawel, im Gasthaus Ehl sowie bei Uwe Mathis (Tel: 661) zum Preis von 6,- Euro erworben werden.

Außerdem werden in der Zeit vom 10. - 18. August auch Essensbons bei den Bürgern vor Ort angeboten.

Am Sonntagnachmittag, ab 18.00 Uhr, wird auch die Musikgemeinschaft Kerlingen-Ittersdorf-Düren für Sie auftreten und für Ihre musikalische Unterhaltung sorgen.

Und hier noch ein Hinweis in eigener Sache:

Alle Mitglieder, die die Zeit und die Möglichkeit haben, beim Auf- und/oder Abbau mitzuhelfen, bitte ich die folgenden Termine vorzumerken:

Aufbau: Freitag, den 21.08. ab 16.00 Uhr und Samstag, 22.08. um 10.00 Uhr
Abbau: Montag, den 24.08. ab 16.00 Uhr
Werner Schmidt

Jung und alt

Papa-Kind Wochenende

Veranstalter: Gemeinde Wallerfangen

Veranstaltungsort: Hochspeyer, Jugendherberge

Teilnehmer: Väter mit ihren Kindern

Leitung: Stefan Behr

Verpflegung: Vollverpflegung in der Jugendherberge

Programm: Indoor-Aktion mit 8.000 Bauklötzen, Stadtbesichtigung, Grillen und mehr.

Termin: Freitag, 2. Oktober 2015 17.30 Uhr bis
Sonntag, 4. Oktober 2015 nach dem Frühstück

Kosten: Väter: 40 Euro, Kinder 20 Euro

Der Teilnehmerbeitrag muss auf das Konto der Gemeinde Wallerfangen bei der KSK SLS (IBAN: DE37 5935 0110 0014 0410 81, BIC KRSADE55XXX) oder bei der Volksbank Westliche Saar plus eG (IBAN: DE36 5919 0200 6615 3800 06, BIC GENODE51SLS) eingezahlt werden mit dem **Verwendungszweck:** „Hochspeyer + Name“.

Anmeldung

Hiermit melde/n ich mich und meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu dem Vater-Kind-Wochenende 2. – 4. Oktober 2015 in Hochspeyer an:

Vorname(n) und Name des Kindes

Vorname(n) und Name des Kindes

Vorname und Name des Vaters

PLZ und Wohnort

Straße und Hausnummer

(_____) _____ .2015
Telefon Datum

Unterschriften des/der Erziehungsberechtigten

! Anmeldung bis spätestens 31. August 2015 einsenden an: !
Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Fax: 06831/ 6809 – 50
stefan.behr@wallerfangen.de

Goldene Regeln: Internet 11-13 Jahre

1 Eigene Internetkenntnis vertiefen

Unterstützen Sie die positive Einstellung Ihres Kindes zum Internet. Surfen Sie selbst, um Ihrem Kind interessante, möglichst werbefreie Seiten zeigen zu können. Lernen Sie Kostenfallen erkennen und informieren Sie sich, wo Daten im Netz bleiben und wie Sie sich und Ihr Kind schützen können.

2 Erfahrungen mit Erziehenden austauschen

Erkundigen Sie sich über den Internet-Einsatz in der Schule. Sprechen Sie mit anderen Eltern über Ihre "Kinder im Netz" zum Beispiel über Tipps, wie sie schrittweise ihren Kindern Verantwortung übertragen. Wenn Kinder in punkto Internet einmal nicht ansprechbar sind: watchyourweb.de und checked4you.de informieren sachgerecht den Nachwuchs.

3 Surfen Sie gemeinsam mit Ihrem Kind

Inzwischen weiß Ihr Kind beim Surfen Bescheid: welche Seiten dürfen besucht werden, welche sind nur für Erwachsene. Sie wollen sicher gehen, dass Ihr Kind sich auskennt? Den Surfschein bei www.internet-abc.de können Sie mit Spaß gemeinsam erklicken. Wenn Ihr Kind nun öfter allein im Netz unterwegs ist, bedeutet dies nicht, dass Sie es durchgängig beaufsichtigen oder kontrollieren müssen. In Rufweite zu sein, genügt, um dem Kind gegebenenfalls Hilfestellung geben zu können. Verabreden Sie regelmäßige, gemeinsame Surfzeiten.

4 Sprechen Sie mit Ihrem Kind über Probleme

Verabreden Sie mit Ihrem Kind, dass es Ihnen die Dinge im Internet zeigt, die ihm unbehaglich sind oder Angst machen. Sprechen Sie mit Ihrem Kind über ungeeignete Seiten im Netz. Melden Sie problematische Seiten am besten gemeinsam mit Ihrem Kind beim Zentrum für Kinderschutz im Internet: i-kiz.de. Wichtig ist, dass Sie der erste vertrauensvolle Ansprechpartner sind.

Infos: Stefan Behr (06831) 6809 - 11

■ Grundschule Gisingen

Am 04. Juli 2015 wurde der Grundschule Gisingen auf dem Muschelkalk die Plakette zur Naturparkschule überreicht. Zu diesem Anlass haben die Schüler der vierten Klasse einen Workshop durchgeführt.



Unter der Leitung von Reiner Petry, Gerhard Wagner und Alois Tasch haben die Kinder Nistkästen für Wildbienen gebastelt, zwei der Nistkästen wurden jeweils an den Landrat Patrick Lauer und Umweltminister Reinhold Jost überreicht.



Ihr Ortsvorsteher Alois Tasch

Wichtiger Hinweis an alle Einsender von Digitalfotos

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm) abgedruckt werden können. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht mehr abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

**Vielen Dank für Ihr Verständnis!
Ihre Redaktion**

Kultur und Freizeit



Tag des offenen Denkmals 2015

Handwerk, Technik, Industrie

Sonntag, 13. September 2015

Haus Saargau

Bei dem Lothringer Bauernhaus handelt es sich um einen Haustyp, der vorwiegend zwischen dem 17. und 19. Jahrhundert entstanden ist. Im Saarland findet man diesen Haustyp nur in den Gebietsteilen, die einst zum Herzogtum Lothringen gehörten. Gewaltig große Einhäuser sind das, die früher Wohn- und Wirtschaftsteil, Mensch und Tier, unter einem Dach vereinten. In Scheune und Stallung werden in einer Dauerausstellung Kamin-, Ofen- und Takenplatten präsentiert.

Zum Scheidberg 11
66798 Wallerfangen-Gisingen

Geöffnet von 12 – 17 Uhr
Führung um 12 Uhr – Jeanette Dillinger

Bild: Theodor Rudolf



mit

Drechslerausstellung

Bild: Martin Lotzschütz



Das Drechslerhandwerk ist nachweislich eines der ältesten Gewerke der Erde. Gedrehte Gegenstände wurden bereits vor mindestens 3500 Jahren gefertigt. Der Drechsler stellt gedrehte Einzelteile wie bspw. Schalen, Dosen und Schmuck sowie Schreibgeräte durch Bearbeiten von Holz, Ahorn o.ä. auf der Drechselbank kunstvoll her.

Information zum Tag des offenen Denkmals: Landkreis Saarlouis, Amt für Schulen, Kultur und Sport, Giusy Vella, Tel: (06831) 444-426, Email: giusy-vella@kreis-saarlouis.de

60 Jahre Flugsportfreunde Saarlouis e.V. am 22. / 23.08.2015

Zweifellos zählt das Fliegen zum Traum von Generationen von Menschen. Diejenigen, die „Ihren Traum“ vom Fliegen wahr werden lassen möchten, haben Gelegenheit dies in vielen Luftsportvereinen im Saarland zu tun.

So bieten auch die „Flugsportfreunde Saarlouis e.V.“ (www.fsf-saarlouis.de), mit einer Vielzahl Motor getriebener Flugzeuge, Gelegenheit zu einer qualifizierten Ausbildung zum Motor- bzw. Sportpiloten am Flugplatz Saarlouis-Düren, in herrlicher Lage im Saargau.

Der Verein feiert am 22. / 23. August 2015 sein 60-jähriges Bestehen in und um das vereins eigene Bistro „Gate One“ am Flugplatz in Düren, direkt am Einstieg zum „Vauban-Steig“. An beiden Tagen besteht die Möglichkeit zu „Schnupperflügen“ zu attraktiven Preisen sowie Besichtigung der vereins eigenen Flugzeuge und Luftsportgeräte, die auch gerne zu einem „Fotoshooting“ benutzt werden dürfen. Selbstverständlich werden Speisen und Getränke im Angebot sein und die „ganz Kleinen“ haben Gelegenheit sich auf einer Hüpfburg auszutoben.

Schauen Sie im „Gate One“ vorbei und genießen von dort aus einen tollen Ausblick auf das Flugplatzgeschehen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

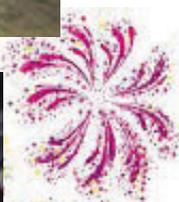
Der Vorstand
Alois Müller



■ „Treffpunkt Ü-Wagen“ von SR 3 Saarlandwelle zu Gast in Wallerfangen

Seit Jahren kümmert sich ein Förderverein um das Freibad Wallerfangen in der Blaulochstraße. Die Anlage, inklusive Dampfsauna, in Schuss halten, neue Spielgeräte und einen Behindertenlifter anschaffen - ohne den Förderverein rund um Jutta Dick wäre das nicht möglich. Darüber hinaus unterstützt der Verein das Freibad bei Open-Air-Konzerten und Festen wie „Familien in Bewegung“. Soviel Engagement muss belohnt und gefeiert werden hat sich das Team rund um den „Treffpunkt Ü-Wagen“ von SR 3 Saarlandwelle gedacht. Der Termin steht: Am **Freitag, 21. August**, gibt es im Wallerfanger Freibad von 16.00 bis 18.00 Uhr Getränke, Würstchen und Schwenker umsonst. Und die SR 3-Reporter Susanne Wachs und Thomas Gerber berichten getreu dem Motto „Sie packen es an - Wir bringen's groß raus!“ von vor Ort über das bemerkenswerte Engagement der Wallerfanger für ihren Ort, ein Engagement, das weit über das Kümmern ums Freibad hinausgeht. SR 3 Saarlandwelle - Hören, was ein Land fühlt

Rückblick Bedersdorfer Kirmes



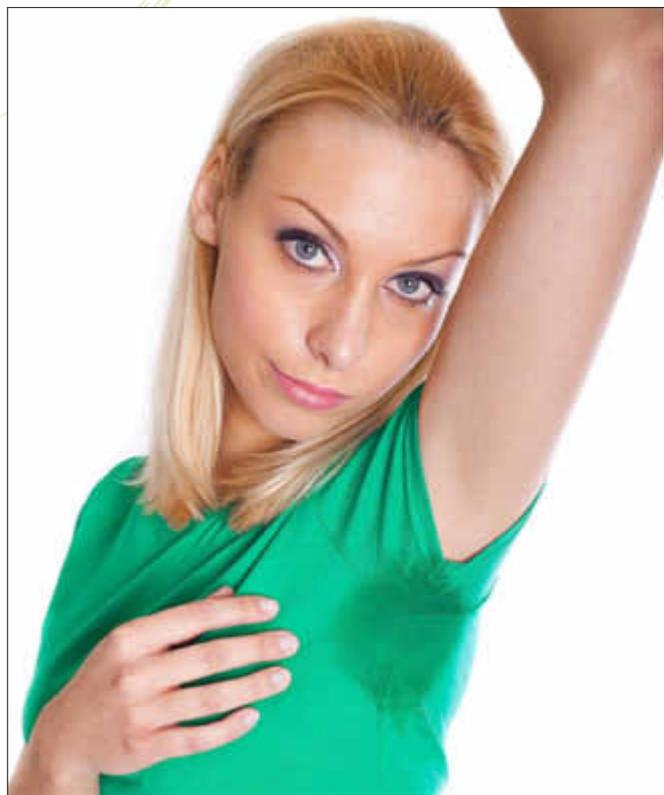


Ganz aktuell und für jeden spürbar - Schwitzen



V.a. bei Anstrengung tropft der Schweiß

Gerade jetzt im Sommer spüren viele „hautnah“ im wahrsten Sinn des Wortes eine wichtige Reaktion des Körpers, nämlich das Schwitzen.



Als unangenehm empfunden - Achselschweiß

Meistens wird das Schwitzen dann als unangenehm empfunden, obwohl es wichtig und lebensnotwendig ist.

Das Schwitzen dient der Wärmeregulation des Körpers und schützt den Körper vor Überhitzung.

In unserer Haut verteilt sitzen mehr als 2 Millionen Schweißdrüsen, die täglich ohne körperliche Aktivität 100 bis 200 ml Schweiß produzieren. Bei Anstrengung kann der Körper die Schweißproduktion steigern bis auf 10 bis 14 Liter!, um durch die dadurch entstehende Verdunstungskälte den Körper abzukühlen. Die Wärmeabgabe durch Schweiß ist unabhängig von der Außentemperatur. Sie ist allerdings umso höher, je mehr Wind herrscht.

Der Schweiß ist zunächst geruchlos und besteht im Wesentlichen aus Wasser, in dem unter anderem verschiedene Salze gelöst sind. Der Schweißgeruch entsteht durch Bakterien, die sich auf der Haut befinden und die Stoffe im Schweiß und auf der Haut zu Buttersäure oder Ameisensäure abbauen.

Je mehr man schwitzt, desto mehr muss man trinken, um den Flüssigkeitsverlust auszugleichen. Reguliert wird die Schweißproduktion vom vegetativen Nervensystem.

Starkes Schwitzen mit kalter Haut, die so genannte Kaltschweißigkeit ist häufig bei schwerkranken Patienten oder auch bei Kreislaufproblemen anzutreffen. Hier dient das Schwitzen nicht der Temperaturregulation, sondern stellt ein Begleitphänomen dar.

Während das „normale“ Schwitzen der Wärmeregulation dient, tritt das „nervöse Schwitzen“ plötzlich auf bei emotionaler Anspannung. Es kommt zu Schweißausbrüchen. Oft tritt hier zunächst eine vermehrte Schweißbildung an Handflächen und Fußsohlen auf.

Vom sogenannten „thermoregulatorischen“ Schwitzen muss man eine übermäßige Schweißproduktion ohne entsprechende Notwendigkeit einer Abkühlung unterscheiden. Hier spricht man von „Hyperhidrosis“.

Dieses übermäßige Schwitzen kann nur bestimmte Körperregionen (z.B. die Achselhöhlen oder die Fußsohlen) oder den ganzen Körper betreffen. Die Hyperhidrosis tritt unter verschiedenen Bedingungen ohne Krankheitswert auf (z.B. in den Wechseljahren oder bei stärkerem Übergewicht), kann aber auch Symptom bestimmter (meist neurologischer oder hormonell bedingter) Erkrankungen sein.



Schwimmen - der ideale Sport für alle Altersgruppen



Das Wallerfanger Freibad bietet optimale Bedingungen für Schwimmer und Aquajogger

Schwimmen ist ein idealer Ganzkörpersport. Fast die komplette Muskulatur ist beim Schwimmen im Einsatz. Die Belastung für den Körper ist dabei äußerst gering, sodass das Schwimmen ausgesprochen gelenkschonend ist. Beim Schwimmen wird insbesondere die Rückenmuskulatur geschult, was zu einer Stabilisation der Wirbelsäule führt. Die gesamte Muskulatur wird gekräftigt, die Beweglichkeit verbessert sich.

Das Schwimmen ist der einzige Sport, den man von Geburt an bis ins hohe Alter praktizieren kann!

Ein weiterer Vorteil: Schwimmen ist vor allem für Kinder der perfekte Ausdauersport. Um die gesamte Muskulatur bei „Laune“ zu halten, muss diese mit ausreichend Sauerstoff versorgt werden. Durch das Schwimmtraining vergrößert sich das Lungenvolumen und junge Schwimmsportler/innen profitieren von einer verbesserten Sauerstoffversorgung. Das Schwimmenlernen schult besonders die Konzentrationsfähigkeit der Kinder und wirkt dem allgemeinen Bewegungsmangel entgegen.

Schwimmen beeinflusst positiv das gesamte Wachstum und ist als Grundlage für viele andere Sportarten geeignet.

Ein ganz wichtiger Aspekt:

Schwimmenkönnen ist lebenswichtig! Jedes Jahr ertrinken etliche Kinder und Erwachsene, die nicht schwimmen können. Im vergangenen Jahr beispielsweise sind in Deutschland 380 Personen unterschiedlichen Alters ertrunken. Schwimmen ist der beste Schutz vor dem Ertrinken! Leider kann fast ein Drittel aller Kinder unter 14 Jahre nicht schwimmen!

Daher sollten Eltern ihre Kinder schon früh an das Wasser gewöhnen, z.B. durch Babyschwimmen oder ein Planschbecken im Garten. Für die ersten Schwimmversuche im Schwimmbad gibt es zahlreiche Schwimmhilfen,

z.B. farbige Schwimmflügel. Zahlreiche Hallenbäder bieten Schwimmkurse für Kinder an. Und wenn Eltern zusammen mit ihren Kindern schwimmen gehen, hält das auch die Eltern fit! Kinder, die erfolgreich einen Schwimmkurs absolviert haben, können als erste Schwimmprüfung die Seepferdchenprüfung ablegen.

Dazu müssen die Kinder vom Beckenrand ins Wasser springen, 25 Meter schwimmen und einen Gegenstand mit den Händen aus schultertiefem Wasser holen.

Als nächste Stufe gibt es für Jugendliche das Jugendschwimmabzeichen in Bronze, Silber und Gold bzw. für Erwachsene den Deutschen Schwimmpass (ebenfalls unterteilt in Bronze-, Silber- und Goldabzeichen)

Der Schwimmmeister Christian Strassburger ist gerne bereit, Schwimmprüfungen abzunehmen.

Wie sieht es bei Ihrem Kind oder Enkel mit dem Schwimmen aus? Kann es schon schwimmen?

Wann waren Sie zuletzt schwimmen?

Das Wallerfanger Freibad erwartet Sie! Und wenn es mal nicht so warm ist, können Sie sich in der Dampfsauna aufwärmen und entspannen.

Dr. Jutta Dick

Freibad Wallerfangen ...

mehr als schwimmen

■ Wandertour „Wieslein deck Dich! 2015“ ein großer Erfolg - Neuauflage 2016 in Lebach



Kreis Saarlouis (pdl) Mit insgesamt 80 Wanderern fand die zweite Auflage Wandertour „Wieslein deck Dich! 2015“ die erhoffte Resonanz. Bei strahlendem Sonnenschein begrüßten Landrat Patrik Lauer und Ortsvorsteherin Gaby Harpers die Wanderschar am Dorfgemeinschaftshaus in Rammelfangen. Wie bereits im letzten Jahr standen regionale Produkte besonders im Vordergrund. So wurden am Start von den Frauen der Dorfgemeinschaft Rammelfangen Käs- und Süßschmierbrote gereicht, begleitet von Anekdoten des saarländischen Autors Günter Schmitt, der die Wanderung mit Lesungen aus seinem Buch „Auf zwei Füßen und vier Pfoten“ begleitete.

Wanderführer Hans-Werner Schanno hatte sich eine interessante, vom DRK Gisingen begleitete Tour ausgesucht, die über die Höhen des Saargaus am Ithner Weiher vorbei bis hin zum Sudelfels führte. Dort warteten bereits die Picknickdecken mit Körben voller regionaler Leckereien auf die Wanderschar: Wurstwaren und Viez vom Pehlinger Hof, Käsespezialitäten, selbstgebackenes Brot und Gemüse vom Marienhof, dazu frische Eier vom Wiesenhof Tintinger sowie Saargau-Apfelsaft von der Destillerie David Johannes. Rundum zufrieden zeigten sich die Wanderer der Tour, allen voran auch Gäste aus dem Raum Stuttgart, die schon seit Jahren ihren Urlaub im Kreis Saarlouis verbringen. Besonderen Anklang fand die Tanzdarbietung der Dorfgemeinschaft, die an das römisch keltische Leben an der Grenze erinnerte. Nächste Station war das Modellfluggelände. Kirschen in fester und flüssiger Form gab es zu kosten. Einen krönenden Abschluss fand die Wanderung in Rammelfangen. Die Teilnehmer lernten die Backkünste der Dorffrauen kennen, die mit köstlichen Käsekuchenspezialitäten aufwarteten. Nach dem Erfolg der ersten „Wieslein deck Dich!“ Genuss-Wanderung 2014 bei wechselhafter Witterung zieht die Kreistouristik Saarlouis eine positive Bilanz. „Die dritte Auflage dieser Wandertour ist für 2016 fest eingeplant. Dann werden die Picknick-Decken im Raum Lebach ausgebreitet“, versichert Dieter Ruck.



„Wieslein deck Dich!“ ganz wörtlich, hier auf der Wiese am Quellheiligtum Sudelfels bei Ithn. Im Sommer 2016 werden die Picknick-Decken in Lebach ausgebreitet.

pdl/Foto: Alois Schuhn

■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. In Verhinderung des planmäßigen Wanderführers übernahm Albert Hilt mit seinem Freund Günter Raber, Initiator des Spitzbubenweges rund um Münchwies, die Führung auf der 13 km langen Tour. Der schöne Weg war an diesem drückenden Tag sehr schweißtreibend für die 18 Teilnehmer. Schlussrast war auf dem längsten saarländischen Feuerwehrfest der Welt bei der Feuerwehr Münchwies.

2. Für Samstag, den 15. August 2015, wurde noch eine zusätzliche Wanderung durch Willibald Caspar in den Plan aufgenommen. Die führt auf etwa 10 km bei Bergzabern im Otterbachabschnitt mit Besichtigung des Westwallmuseums. Der Otterbachabschnitt ist das Gebiet zwischen dem Pfälzerwald, beginnend in Reisdorf im Pfälzerwald und endend in Neuburg am Rhein. Die Personenzahl für diese Wanderung ist begrenzt auf 8 Personen und wird von einem ortskundigen Wanderführer geleitet. Festes Schuhwerk und eine warme Jacke (im Bunker sind es nur 9 Grad) werden ebenso empfohlen wie Rucksackverpflegung.

Treffpunkt zur Fahrt nach Bad Bergzabern (ca. 90 Minuten) ist um 8.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.



3. Am Sonntag, den 16. August 2015, führt die Pilgerwanderung wieder von Wallerfangen ins lothringische Remelfang. Der 24 km lange Streckenweg erinnert an die vor über 60 Jahren ins Leben gerufene Wallfahrt. Treffpunkt zur gesamten Strecke ist um 8.00 Uhr am Friedhof in Wallerfangen. Wer nur die Hälfte mitgehen will: 12.00 Uhr in Oberdorff bei Renè.

4. Die nächste Seniorenwanderung ist am Mittwoch, den 19.8.2015. Treffpunkt am Rathaus in Wallerfangen ist um 14.30 Uhr.

5. Auf die Königsfeldschleife geht es am Sonntag, den 23.8.2015. Wanderführer ist Hermann Speicher. Treffpunkt zur Wanderung ist am Rathaus in Wallerfangen um 8.30 Uhr. Wir fahren dann nach Hermeskeil zu Speichers. Der Weg wurde mit 84 Punkten zertifiziert.

Frisch Auf

Sport und Gesundheit

■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf.de)

Saisonaufakt 2015/16 in der Kreisliga A Prims und Bezirksliga SLS

Beide Teams starteten erfolgreich in die neue Runde, behielten die ersten 6 Punkte zu Hause, wobei sich unsere erste Mannschaft mit einem eindrucksvollen Sieg an die Tabellenspitze katapultierte.

SV Düren-Bedersdorf II - FV Stella Sud Saarlouis II 2:1

Unsere Jungs übernahmen von Beginn an die Initiative und spielten zielstrebig nach vorne. Dabei erarbeiteten sie sich einige gute Möglichkeiten, die jedoch allesamt vergeben wurden. Ab Spielminute 20 fanden die Gäste besser in die Begegnung und ließen kaum noch Torchancen unserer Elf zu. Ihrerseits waren sie vor unserem Tor aber zu harmlos um einen möglichen Treffer zu erzielen. Doch in der 39. Minute gingen sie mit 1:0 in Führung. Vorausgegangen war ein Fehlpass im Mittelfeld, wobei plötzlich ein gegnerischer Spieler alleine auf unseren Torwart zulief, diesen umspielte und zur Führung einschob. Doch unser Team ließ sich davon nicht beeindrucken und erzielte zwei Minuten vor dem Halbzeitpfeiff nach einer Traumkombination über Sascha Stenko und Dominik Kohn, der den in der Mitte mitgelaufenen Steve Meyer mustergültig bediente, den hochverdienten 1:1 Ausgleich. Dies war auch gleichzeitig der Halbzeitstand.

Im zweiten Durchgang merkte man, dass unsere Spieler unbedingt gewinnen wollten. Es waren nur sieben Minuten gespielt, als Sascha Stenko mit einer Direktabnahme nur knapp scheiterte. Frank Seibert eroberte sich mit vorbildlichem Einsatz im Strafraum den Ball und passte zu Sascha Stenko. Dieser zog kurzerhand ab, und das Leder flog wie ein Strich halbhoch zur 2:1 Führung ins lange Eck. Da die Gäste dem nichts mehr entgegen setzen konnten, verließen wir als hochverdienter Sieger den Platz.

SV Düren-Bedersdorf I - FV Stella Sud Saarlouis I 7:0

Mit einer grandiosen Vorstellung verwöhnte unser Team die zahlreichen Zuschauer im Aubachstadion und stürmte gleich am ersten Spieltag an die Tabellenspitze. Bereits in der 4. Spielminute vereitelte ein gegnerischer Spieler mit seiner Abwehr nach einem tollen Schuss von Marek Turalla das 1:0. Danach entwickelte sich ein Spiel, das von unserer Seite über 90 Minuten dominiert wurde. Jedoch machten die Gäste anfangs die Räume noch geschickt zu, sodass wir im weiteren Spielverlauf nur noch wenige Chancen hatten. Somit dauerte es bis kurz vor der Pause, als Joshua Klein mit einem herrlichen Flugkopfball die erlösende 1:0 Führung erzielte.

Vorausgegangen war ein Freistoß von Manuel Walzinger, der diesen maßgeschneidert für den Schützen in den Strafraum zirkelte. Dies war in der 38. Minute, was auch gleichzeitig der Halbzeitstand war.

Im zweiten Durchgang brannte unser Team ein Feuerwerk ab und verwöhnte ihre Fans mit wunderschönen Toren. Bereits nach drei Minuten rammte Kenny Dillinger die Kugel nach einem Eckball von Marek Turalla mit dem Kopf zum 2:0 in das gegnerische Netz.

Innerhalb der nächsten 14 Spielminuten versetzte unser Team die Gäste mit drei weiteren Toren in einen Schockzustand, sodass sie sich in ihr Schicksal fügen mussten.

Dabei gelang Jascha Walzinger in der 53. Minute nach missglückter Flanke von Alfonso Calabrese (der Ball landete am Lattenkreuz) ein Abstauber zum 3:0. In der 61. und 62. Spielminute schraubten Kenny Dillingen und Jascha Walzinger das Ergebnis mit einem Doppelschlag auf 5:0. Jascha markierte dabei mit einem tollen Schuss das 4:0, Kenny stellte erneut nach einem Freistoß, getreten von Marius Mosbach seine Kopfballstärke unter Beweis.

Wer glaubte, der Torhunger unserer neuen Mannschaft wäre nun gestillt, sah sich getäuscht. Kenny Dillingen veredelte in der 83. Minute mit seinem dritten Kopfballtreffer an diesem Sonntag den von Marvin Mosbach getretenen Freistoß zum 6:0. Zwei Minuten vor dem Ende setzte der zuvor eingewechselte Björn Reinecke mit dem 7:0 den Schlusspunkt dieser Partie. Einem tollen Schuss von Joschua Klein konnte der Torhüter nur abklatschen und Björn war zur Stelle und markierte den Endstand.

Fazit: Unser Team gewann ihr erstes Heimspiel souverän und war zu keiner Zeit in irgendeiner Weise gefährdet. Prima Jungs, macht weiter so. Dies gilt natürlich auch für unsere Reservemannschaft.

2. Spieltag

Am kommenden **Sonntag, 16.08.2015** muss unsere Reservemannschaft beim **TUS Beaumarais II** antreten. Um hier die Punkte zu entföhren braucht das Team eure Unterstützung. **Der Anstoß erfolgt um 13:15 Uhr.**

Als **aktueller Tabellenführer** reisen wir am kommenden **Sonntag** zum **FV Schwalbach** und treten dort gegen dessen zweite Mannschaft an. Um **Platz 1 zu verteidigen** brauchen wir die Unterstützung unserer zahlreichen und treuen Fans. **Der Anstoß erfolgt um 15:00 Uhr.**

VfB Gisingen

Ergebnis vom 09. Aug. 2015

1. Spieltag Kreisliga

Kantersieg

VfB Gisingen 1 - FC Steinrausch 1 **14 : 0**

Torschützen: Sp. Saris 7; M Haas 4; Ch. Louis 1x; M. Hamam 1x; Ph. Leinen 1x

VfB Gisingen 2 - FC Steinrausch 2 **2 : 4**

Torschützen: Cemil; Mutarem

Vorschau

Am **Sonntag, den 16.08.15** spielen beide Mannschaften in Saarwellingen gegen die DJK Saarwellingen

Anstoß 1. Mannschaft 15.00 Uhr

2. Mannschaft 13.15 Uhr

1. Hauptrunde Saarlandpokal 19. August 2015

VfB Gisingen - FSV Schwalbach

Spielbeginn: 19.00 Uhr

AH

FSV Hemmersdorf - VfB Gisingen **3 : 1**

Torschütze: S. Gleis

TuW Kerlingen

Der TuW Kerlingen e.V. veranstaltet am **13.09.2015** eine Vereinsfahrt nach Dudelange in Luxemburg. Abfahrt ist um 09:00 Uhr

Mitglieder 5€

Nichtmitglieder 10€

Anmeldungen werden bis zum **04.09.2015** von Doris Escher (06834/41446) entgegen genommen.

SV Wallerfangen

SV Friedrichweiler – SV Wallerfangen **0:3**

Tore: Kevin Feiersingen (2x), Samuel Münz

Von Beginn an war die erste Partie der neuen Saison hart umkämpft. Obwohl wir sehr offensiv vorgingen, gelang dem SVW in der 1. Halbzeit kein Treffer. Doch kurz nach der Halbzeitpause verwandelte Kevin Feiersingen souverän einen Foulelfmeter und brachte uns somit in Führung. Zwei Minuten später unterlief dem Gästetorwart ein grober Fehler, den Samuel Münz gnadenlos ausnutzte und den Ball aus 25 Meter Entfernung im Tor versenkte. Unsere Gastgeber versuchten noch Treffermäßig an uns heranzukommen, doch die hervorragende Leistung unseres Torwarts Christian Hollinger verhinderte mögliche Gegentreffer. Dafür nutzte Kevin Feiersinger einen Abwehrfehler des SV Friedrichweiler und erhöhte mit seinem 2. Tor zum Endstand von 0:3.

SV Hülzweiler 2 - SV Wallerfangen 2 **0:2**

Leider startete die 2.Mannschaft wenig erfolgreich in die neue Saison. Gegen einen hochmotivierten Gastgeber ergaben sich kaum Möglichkeiten; SV Hülzweiler 2 agierte überlegen. Da nutzte es uns auch nichts, dass der Trainer der Zweiten, Dogan Coskun, selbst ins Spiel eingriff; die Partie war verloren.

Bauunternehmung MERL

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage. Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung – auch Kleinaufträge.
Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299

Die nächsten Spiele des SVW:

Heimspiele

Sonntag, 16. August 2015

13.15 Uhr SV Wallerfangen 2 - VfB Dillingen 2

15.00 Uhr SV Wallerfangen - FC Elm

TTC Wallerfangen

Berichte und Termine

1. EinladungsTurnier des TTC Wallerfangen

Unter schwierigen klimatischen Verhältnissen - heiß und schwül - traten 12 Mannschaften zum 1. Einladungsturnier des TTC Wallerfangen an. Die in 2 Gruppen spielenden Teams strebten den 1. oder 2. Gruppenplatz an, der zur Teilnahme an den Halbfinals berechnete. Dies erreichten:

1. TTF Merzig gegen TTG FoRaSaar und

2. TTG Dillinger Hütte gegen DJK SLS-Roden.

Nach spannenden Spielen besiegte die TTG FoRaSaar die TTF Merzig mit 2:1, wie auch die DJK SLS-Roden die TTG Dillinger Hütte ebenfalls mit 2:1. Daraus ergab sich das Finale TTG FoRaSaar gegen DJK SLS-Roden. In der letzten Partie des Abends behielt die TTG FoRaSaar mit 2:0 - das 3. Spiel wurde nicht mehr ausgetragen - die Oberhand über die DJK SLS-Roden. Eric Laubach, Charles Gunawan, Peter Baron konnten sich der Siegprämie von 50 € erfreuen, der Zweite bekam noch 30 € und die beiden Dritten erhielten jeweils 15 €. Als bester Spieler (es wurden nur Spieler auf Platz 1 in die Wertung einbezogen) des Turniers erwies sich Dirk Lauer von den TTF Besseringen, der bei all seinen Spielen als Sieger von der Platte ging. Dafür gab es eine TT-Tasche, gestiftet vom Sporthaus Glaab. Die Verlosung von einigen Sachpreisen fiel auf Mannschaften, die nicht unter den Top 4 vertreten waren:

3 T-Shirts vom Sporthaus Glaab gingen an die TTG Fremersdorf/Gerfangen
3 Handtücher vom Sporthaus Glaab nahm der TTC Schwarzenholz mit nach Hause

3 Teilmassagen vom Physiocenter Wallerfangen fanden starken Anklang beim TTC Köllerbach.



Turniersieger TTG FoRaSaar:brVorsitzender Klaus Eisenbarth, Peter Baron, Erik Laubach, Charles Gunawan

Kurz vor 20.00 Uhr waren die offiziellen Punkte - Spielbetrieb, Siegerehrung, Verlosung - abgehakt und man konnte einem entspannten after-TT-Abend entgegen sehen. An dieser Stelle dankt der TTC Wallerfangen allen Mannschaften für ihr Erscheinen und den vielen Helfenden des TTC, die teilweise an 4-5 Tagen für Vor- und Nachbereitung, sowie die Durchführung des Turniers zu Gange waren. Darüberhinaus auch ein Dank an das Service-Personal, die Spendern von Kuchen und Salaten.



Die Geselligkeit kam nicht zu kurz

Die nächsten Termine:

15. August 2015 TT-Turnier in Weiskirchen

12. September 2015 – Erster Spieltag der Saison 2015/16

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter:
www.ttc-wallerfangen.de

Umwelt

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen,

Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

Öffnungszeiten:

samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,

Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

· Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr

· Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous,

Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch

13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr,

Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr,

Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr,

Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Straßenbeleuchtungsanlagen

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist.

Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter www.service@energis.de zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Kirchen

Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -

St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -

St. Remigius Leidingen

GOTTESDIENSTE

Hochfest Mariä Aufnahme in den Himmel

Freitag 14.08.2015 Hl. Maximilian Kolbe

18.30 Uhr Ittersdorf - Vorabendmesse

Samstag 15.08.2015 Hl. Tarzsius, Patron der Messdiener

10.30 Uhr Gisingen - Festhochamt mit Kräuterweihe

875 Jahrfeier in Gisingen , mitgestaltet vom Madrigalchor

13.30 Uhr Bedersdorf - TRAUUNG (Org: Schwarz)

15.00 Uhr Düren - TRAUUNG von

20.00 Uhr Wallerfangen - Festhochamt mit Kräuterweihe (L: Weirich) anschl. Lichterprozession (Org: Schwarz)

20. Sonntag im Jahreskreis - Kollekt für die Kirchen

Sonntag 16.08.2015 Hl. Stephan von Ungarn

10.30 Uhr Ihn - Hl. Messe mit Kräuterweihe (Org: Kiefer)

mit TAUFE

15.00 Uhr F - Rémelfang - Wallfahrtsmesse

Montag der 20. Woche im Jahreskreis 17.08.2015

18.00 Uhr Düren - Hl. Messe (Org: Schwarz)

Mittwoch 19.08.2015 Hl. Johannes Eudes

17.30 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz

18.00 Uhr Ittersdorf - Hl. Messe

Pfarrbüros geschlossen

In der Zeit vom **3. August** bis einschließlich **21. August** ist das **Pfarrbüro Gisingen** geschlossen.

Das **Pfarrbüro in Ittersdorf** ist vom **17.08. bis 07.09.** geschlossen. Ver-

tretung für beide Pfarrämter übernimmt das Pfarrbüro in Wallerfangen.

Das Pfarrbüro in Wallerfangen ist in den Ferien nur vormittags geöffnet.

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: [gem-ref@pfarreiengemeinschaft-](mailto:gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina Villeroistr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: [pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-](mailto:pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

wallerfangen.de.

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Fr 9.00 -12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Pfarramt St. Andreas Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

pfarramt.gisingen@t-online.de

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

Pfarramt St. MartinusSaarlouiser Str. 95,
66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

Sekretärin: Ursula Schulz

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

Kindergarten Wallerfangen

Villeroistr. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

Leiterin Stefanie Kiefer

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroistr. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

63. Deutsch-Französische Wallfahrt zu U.L. Frau von der Versöhnung am 16. August in Rémelfang/Moselle

Am 16.8. beginnt die Wallfahrt auf dem Marienberg in Rémelfang, einem kleinen Ort, 4 km südwestlich von Bouzonville gelegen, mit dem Gebet des Rosenkranzes.

Die Wallfahrtsmesse beginnt um 15.00 Uhr. Sie wird in Französisch und Deutsch in Konzelebration aller anwesenden Geistlichen gehalten.

Diakon Josef Britz, der die Organisation auf der deutschen Seite übernommen hat, lädt im Auftrag des Ortspfarrers von Bouzonville, Abbé Jean-Louis Barthelmé und unserem Dechanten Ingo Flach herzlich dazu ein.

Nach der Messe sind alle zu einem gemütlichen Zusammensein im Rahmen eines Volksfestes an der Kirche in Rémelfang eingeladen.

Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen,

Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

Sonntag, 16.08.2015,

10.00 - 11.45 Uhr

Öffentlicher Vortrag,

Thema: „Warum man der Bibel vertrauen kann“

Anschließend:

Wachturm-Studium,

Thema: „Wir können sittlich rein bleiben“

Donnerstag, 20.08.2015,

19.00 - 20.45 Uhr

Versammlungsbibelstudium,

Thema: „Die Liebe des Christus ... erkennen“

Anschließend:

Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u. a.:

„Was man tun muss, um Gott näher zu kommen“

Anschließend:

Kurzvorträge und Tischgespräche, Themen u.

a.: „Diese Worte sollen auf deinem Herzen sein“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org**Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis**

Samstag, 15.08.15, 18.00 Uhr

Abendmahlsgottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Hilka)

Sonntag, 16.08.15, 10.00 Uhr

Abendmahlsgottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Hilka)**Sie haben einen Pflegefall zu Hause?****Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen sofort!****Wir pflegen mit und Respekt****Wir suchen ständig examinierte Mitarbeiter!**Ambulanter Pflegedienst • Pflegedienstleitung Veronika Arweiler
Hüttenwerkstr. 12-14 • 66763 Dillingen • Tel: 0 68 31/7 61 01 80
Fax 0 68 31/7 61 00 52 • ambulante-pflege@lv-saarland.drk.de**Sonstiges****Schützenverein Hubertus 1958 e.V. Berus****JUGENDABTEILUNG:**

Das Training für Schüller, Jugend + Junioren

läuft jeden Dienstag + Freitag ab 18,00 Uhr.

sind zu den Trainingszeiten auch interessierte Schülerinnen und Schüler eingeladen bei einem Probetraining in den Schießsport zu schnuppern.

Trainingszeiten Erwachsene

Dienstag und Freitag von 17:00-20:00 Uhr

Samstag 15:00-20:00 Uhr

Sonntag 9:00-12:00 Uhr

Gerne sind auch interessierte Neuschützen

zu einem kostenlosen Probetraining eingeladen.

BDS Ausweise

Die BDS Ausweise liegen zur Abholung im Schützenhaus bereit.

Arbeitseinsätze 25m-Stand

Um mit einem sauberen und technisch einwandfreien Stand in die neue Saison zu starten, treffen wir uns jeden Samstag ab 09:00 Uhr am Schützenhaus, um gemeinsam den 25m-Stand in Ordnung zu bringen. Jede helfende Hand ist willkommen und wird gerne gesehen.

Termine

jeden Samstag ab 09:00 Uhr Arbeiten am Stand

03.10. KÖNIGSFEIER

SaarLandFrauen Felsberg e.V**Jahresfahrt Saarloudfrauen, Landfrauenverein Felsberg e.V.**

Unsere diesjährige Vereinsfahrt führt uns am 9. September 2015 ins schöne Elsass mit seinen romantischen Dörfern. Abfahrt ist um 7.30 Uhr am Dorfzentrum. Gestärkt durch unsere bereits traditionelle Frühstückspause erreichen wir gegen Mittag den Busparkplatz Wissemburg. Das Stadtbähnchen fährt uns in die Stadtmitte, wo im Restaurant La Couronne ein gemeinsames Mittagessen auf uns wartet. Danach kann man sich bei einem Besuch der Pfarrkirche oder einem Rundgang durch das Städtchen mit seinen blumengeschmückten Gassen erfreuen. Gegen 16 Uhr Weiterfahrt durch die traditionellen Fachwerkdörfer. Rückkehr ist um 19.30 Uhr in Felsberg die fachkundige Reiseleitung wird wieder Frau Elfriede Klein übernehmen. Der Reisepreis beinhaltet Fahrt im modernen Reisebus, Bahnfahrt und Mittagessen (3 Gang Menü) und beträgt für Mitglieder 30 EURO; für Nichtmitglieder 40 EURO. Anmeldung mit Anzahlung von 20 EURO bitte bis 4. September 15 bei Hilde Müller, Metzgerstr. 9, Tel. 06837-508

Grüß

Irene Komander

Übung der BundeswehrKreis Saarlouis (pd) Die Luftlandebrigade 1 Saarlouis beabsichtigt, am **24. und 25. August** mit 250 Soldaten, darunter auch ausländische Truppenteile, 22 Radfahrzeugen, vier Kettenkraftfahrzeugen sowie zwei Flugzeugen, im Raum Düren Fallschirmsprungdienstübungen durchzuführen. Die Starts und Landungen der Flugzeuge erfolgen vom Flughafen Saarbrücken-Ensheim aus.**Instandsetzungsarbeiten auf der A 620****10. - 30. August - Instandsetzungsarbeiten auf der A 620 - Vollsperrung der Richtungsfahrbahn Saarlouis zwischen Malstatter Brücke (14) und Gersweiler (12) - Landesbetrieb für Straßenbau informiert über den Auftakt der Maßnahme**

Wie mit Medien- und Verkehrsinformationen vom 3. März und 12. Mai 2015 bereits angekündigt, wird der Landesbetrieb für Straßenbau (LfS) die Fahrbahn der A 620 und das Bauwerk zwischen den Anschlussstellen Malstatter Brücke (14) und Gersweiler (12) in Saarbrücken sanieren.

Für die Dauer der Arbeiten auf dem Bauwerk muss die Richtungsfahrbahn Saarlouis in der Zeit vom 10. bis 30. August 2015 zwischen den beiden Anschlussstellen gesperrt werden. Die Umleitung erfolgt ab der Malstatter Brücke über die parallel verlaufende B 51 bis zur Anschlussstelle Gersweiler. Die vorbereitenden Arbeiten zur Einrichtung der Umleitungsstrecke beginnen in der Nacht von Sonntag auf Montag, den 10. August, so dass die Sperrung spätestens um 6 Uhr zum Beginn der Bauarbeiten aktiviert werden kann. Trotz aller Bemühungen zur Optimierung der Umleitungsstrecke und trotz Ausführung der Baumaßnahme in der Ferienzeit sind erhebliche Verkehrsstörungen auf der A 620 und in Burbach zu erwarten. **Die Verkehrsteilnehmer können aktiv zur Entlastung der Strecke und zur Verkehrssicherheit beitragen, indem sie folgenden neun Empfehlungen folgen:**

1.) Umstieg auf das zusätzliche Angebot des ÖPNV

Das Land finanziert während der Bauzeit Sonderzüge auf der Saartalstrecke zwischen Saarlouis und Saarbrücken. An Werktagen verkehren in beiden Fahrtrichtungen morgens zusätzlich zwei und nachmittags zusätzlich vier Regionalbahnen. Die Züge halten an allen Haltepunkten der Strecke. Informationen über alle Zugverbindungen (Regelzüge und Sonderzüge) sind bei der Bahn online abrufbar. Bitte folgen Sie hierzu diesem Link: <http://reiseauskunft.bahn.de/bin/query.exe/d>. Im Dialog mit den Städten und Gemeinden entlang der Strecke konnte an einigen Haltepunkten das Angebot für Park+Ride-Plätze ausgeweitet werden. Die Völklinger Hütte stellt in rund 200 Metern Entfernung zum Bahnhof zusätzliche Parkflächen hinter der Gebläsehalle zur Verfügung. Die Stadt Völklingen bietet überdies in Bahnhofsnähe unterhalb des Globusparkdecks kostenpflichtige Parkplätze an. Die Parkgebühr beläuft sich hier auf 6,- EUR pro Tag. In Bous befindet sich wenige Gehminuten vom Bahnhof entfernt in der Mannesmannstraße ein Schulhof, der kostenlos als Parkplatz genutzt werden kann. Auch in Dillingen stehen Nutzern der regelmäßig verkehrenden Züge neben den kostenpflichtigen Parkplätzen im Bahnhofsumfeld weitere Kapazitäten zur Verfügung. Insbesondere der neue Platz an der Römerbrücke/Pachtener Straße in 300 Metern Entfernung zum Bahnhof und die Straßenrandparkplätze „Am Lokschuppen“ in 500 Metern Entfernung sind für Pendler unentgeltlich nutzbar.

2.) Bildung von Fahrgemeinschaften

Verkehrsteilnehmer, die auf dem täglichen Weg zur Arbeitsstätte auf die Nutzung ihres PKW angewiesen sind, können durch Bildung von Fahrgemeinschaften aktiv zur Entlastung der Strecke beitragen. Jedes Fahrzeug weniger auf der Strecke reduziert vor allem in Verkehrsspitzenzeiten Staulängen. Fahrgemeinschaften sparen nicht nur Zeit, sondern auch bares Geld.

3.) Ausweichen auf verkehrssärmere Tageszeiten

Pendler in Fahrtrichtung Saarlouis können die Belastung in der Verkehrsspitzenzeit mindern, indem sie von festem Fahrzeitenrhythmus abweichen und nach Möglichkeit jeweils eine Stunde früher oder später losfahren.

4.) Großräumiges Umfahren des gesperrten Bereich der A 620 auf alternativen Routen

5.) Gegenseitige Rücksichtnahme und konsequente Einhaltung des Reißverschlussverfahrens an Engstellen

6.) Verzicht auf vermeidbare PKW-Fahrten im städtischen Bereich

7.) Fahrradnutzung für Kurzstrecken

8.) Vielleicht ein paar Tage Urlaub machen?

9.) Bei sich abzeichnendem Stau stets Rettungsgasse freihalten!

Verkehrsteilnehmer, die den Empfehlungen zur Vermeidung des motorisierten Individualverkehrs auf der A 620 nicht folgen können und auf die Nutzung ihres Fahrzeugs angewiesen sind, sollten absehbare Störungen bei der Routenplanung berücksichtigen und deutlich mehr Fahrzeit als gewohnt einplanen. Die Polizei ist über die Maßnahmen des LfS informiert, wird mit eigenen Kräften die Umleitungsstrecke überwachen und an neuralgischen Punkten mit eigenen Maßnahmen auftretende Störungen so weit möglich beseitigen.

■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

06831/76020 - info@keb-dillingen.de

„Dein Sommer 2015“

Das Extra-Programm wird auf Wunsch zugeschickt.

Wie geht es weiter nach der Schule?

Unterstützung für Jugendliche, einen Ausbildungsbetrieb zu finden, Bewerbungen zu schreiben, Praktika zu organisieren, Schulkenntnisse zu verbessern und auch die persönlichen Angelegenheiten zu ordnen:

BOplus – Berufsfindung und Orientierung, KEB Dillingen gGmbH, Industriestraße 1, 66763 Dillingen-Pachten, Tel. 06831/7602-93, E-Mail: vera.maurer@keb-dillingen.de.

Lehrgang: Fachkraft für Betreuung/Zusätzliche Betreuungskraft nach §87b SGB XI

Beginn im September. Info: A. Both, 06831/7602-31

TIPP: Kochen in der Clique

Menü und Termin nach Absprache. 18.30 bis 21.30 Uhr.

Mit E. Diehl. 89 € (max. 10 Personen) plus Umlage für Lebensmittel

Lerntreff für Erwachsene am Grundbildungszentrum Lebach

Mittwochs (wieder ab 26. August), 15 bis 16.30 Uhr.

Mit E. Hoff. Lesen – Schreiben – Rechnen – PC. Info: 06881/539404. 0 €

Lesen und Schreiben für Erwachsene

In Dillingen und Lebach. 0 €

Selbsthilfegruppe für Menschen mit Depressionen

Freitags, 18 Uhr. Anonyme Teilnahme möglich. Anmeldung nicht erforderlich. Informationen erteilt Gerhard Alt, Telefon 06831-760241. 1 €

Tanzen im Sommer: Salsa, Merengue, Bachata

Freitag, 14. August, 19.30 bis 21 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 €

Englische Gesprächsrunde

Montag, 17. August, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Nadja Kowalski. 7 €

Mit Klangreisen zur inneren Ruhe-Insel

Montag, 17. August, 19 bis 20 Uhr. Mit Birgit Summa. 5 €

Typ- und Stilberatung. Schwerpunkt: Festliche Anlässe

Dienstag, 18. August, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Edeltraud Hein. 12 €

Digitale Spiele

Dienstag, 18. August, 9 bis 12 Uhr. KEB@Punkt. Mit Kathrin Budian. 25 €

Rock-n-Roll Tanzen

Mittwoch, 19. August, 19.30 bis 21 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 €

Tanzen für Frauen

Donnerstag, 20. August, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Susanne Ullrich. 7 €

Workshop: Grüne Smoothies - mit veganem Imbiss

Donnerstag, 20. August, 18 bis 21 Uhr.

Mit Yasemin Bier. 15 € plus 10 € Umlage für Lebensmittel

Onlinerland-Internet-Treff mit Tablet-Computern

Freitag, 21. August, 10 bis 12 Uhr. KEB@Punkt. Onlinerland Saar. 0 €

Tanzen im Sommer: Salsa, Merengue, Bachata

Freitag, 21. August, 19.30 bis 21 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 €

Freizösische Gesprächsrunde

Samstag, 22. August, 10 bis 12.15 Uhr. Mit Jeanne Pöppel. 7 €

Sommer-Akademie: Yoga intensiv

Montag bis Freitag, 24. bis 28. August, 9.30 bis 11.45 Uhr.

Mit Antje Müller. 90 €

Typ- und Stilberatung. Schwerpunkt:

Stilsicher Auftreten - erster Eindruck

Montag, 24. August, 10 bis 12.15 Uhr. In Dillingen.

Mit Edeltraud Hein. 12 €

Mit Klangreisen zur inneren Ruhe-Insel

Montag, 24. August, 19 bis 20 Uhr. Mit Birgit Summa. 5 €

Senioren-Sommer-Akademie:

Computer kompakt - Word, Excel, Internet und E-Mail

Dienstag/Donnerstag, 25. und 27. August, sowie 1. und 3. September, jeweils 16.30 bis 18.45 Uhr. Für Teilnehmer mit Grundkenntnissen am PC. Mit Andreas Kreutzer. 48 €.

Kreative Schreibwerkstatt

Dienstag, 25. August, 17.15 bis 19.30 Uhr. Mit Christine Sinnwell-Backes. In Kooperation mit der Stadtbibliothek Dillingen. 10 €

Onlinerland-Internet-Treff mit Tablet-Computern

Mittwoch, 26. August, 10 bis 12 Uhr. KEB in Lebach. Onlinerland Saar. 0 €

Besser leben mit einem gesunden Darm

(Einführung in die Darmsanierung)

Donnerstag, 27. August, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Eva Petersheim. 8 €

Veganer Kochkurs: Vegane Blütenküche und Käseherstellung

Donnerstag, 27. August, 18 bis 22 Uhr. Mit Yasemin Bier. 23 € plus 15 € Umlage für Lebensmittel

■ Kulturzentrum Bettinger Mühle Schmelz

11. Insel-Sommer-Traum

Christof Scheid & Die Brühlerchen

Am **Donnerstag, 20. August** ab **19.30 Uhr** dürfen sich die Besucher des Insel-Sommer-Traums auf der Mühleninsel der Bettinger Mühle in Schmelz auf „**Christof Scheid und die Brühlerchen**“ freuen. **Christof Scheid** ist einer der vielseitigsten Künstler im Saarland und hat sich in der Spitzengruppe der regionalen Unterhaltungsszene als Kabarettist und Humorist fest etabliert.

Mit seinen Parodien und seinem rollenden „R“ macht Christof Scheid eine kabarettistische Reise durch das Saarland und präsentiert Besonderheiten der saarländischen Mentalität und der Sprache.

Die Brühlerchen sind seit ihrem Sieg beim bundesweiten Fernseh Wettbewerb „Närrischer Ohrwurm“ nicht nur auf den Karnevals Bühnen ein gern gesehen und gehörtes Ensemble.

Sie bieten einen großen Unterhaltungsfaktor, indem sie feine Gesangs-Arrangements mit politischen Themen würzen und die Finger so in die Wunden der Gesellschaft legen, dass es nicht zu weh tut.

Hiermit laden wir Sie alle ganz herzlich zu unserem 11. Insel-Sommer-Traum ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Vorankündigung:

Donnerstag, 27. August – 19.30 Uhr: „Sait an Sait“

Donnerstag, 03. September – 19.30 Uhr: „The Gambles“

■ Feuchter Keller - Schuld ist oft die warme Sommerluft

Verbraucherzentrale Energieberatung gibt Tipps zum richtigen Lüftungsverhalten im Sommer

Viele Keller riechen muffig. Kleidung oder Bücher können dort nicht mehr gelagert werden. Falsches Lüften im Sommer kann die Ursache sein.

An heißen Tagen werden Keller gerne und oft gelüftet, auch um ihnen den typisch muffigen Geruch auszutreiben. „Aber statt frischer Luft kann falsches Lüften feuchte Wände verursachen“, warnt Werner Ehl, Bauphysiker und Energieberater der Verbraucherzentrale. „Man soll nicht unüberlegt Kellerfenster und -türen aufreißen“. Kommt die feucht-warme Sommerluft in den kalten Keller, setzt sich die Feuchtigkeit auf den kühlen Wänden ab. Ein idealer Nährboden für Schimmelpilze entsteht.

Richtiges Lüften ist bei Kellerräumen also oberstes Gebot. An heißen und schwülen Tagen dort besser ganz aufs Lüften verzichten. „Ist eine Lüftung dennoch erforderlich, da sich beispielsweise Wohnräume im Keller befinden, sollte dafür die zweite Nachthälfte oder der frühe Morgen genutzt werden“, empfiehlt der Experte. Im Winter oder wenn im Keller gewaschen, getrocknet und gebügelt wird, ist regelmäßiges Lüften noch wichtiger: Am besten kurz und kräftig bei weit geöffneten Fenstern und Türen. Wie in allen anderen Wohnräumen auch, hilft hier ein Hygrothermometer, die Raumtemperatur sowie die Luftfeuchtigkeit im Blick zu behalten.

Neben dem falschen Lüften können feuchte Kellerwände auch andere Ursachen haben, etwa mangelnde Außenabdichtung oder weitere bauliche Mängel. Die dadurch verursachte Feuchte kann durch Lüften nicht behoben werden, die Ursache lässt sich dann nur durch die Analyse eines Experten klären.

Weitere Tipps bei Problemen mit feuchten Kellerwohnungen geben die Energieberater der Verbraucherzentrale.

Termine zur persönlichen Beratung in einer der 16 Energieberatungsstellen im Saarland können unter 0800 – 809 802 400 (kostenfrei) oder direkt bei den Beratungsstützpunkten vereinbart werden.

Anmeldung zur Energieberatung in Wallerfangen im Nebengebäude des Rathauses, Fabrikplatz unter der Nummer 06831 – 6809 81.

WIR MACHEN MEHR ALS AMTS- UND MITTEILUNGSBLÄTTER!

... am laufenden Band!

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen

Europaallee 2 • 54343 Föhren
© 06502/9147-0 • Fax: 06502/9147-250
info@wittich-foehren.de
www.wittich.de

Industriefläche
GI LISDORFER BERG
Saarlouis / Zubringer A8

Ihr Unternehmen wächst und sucht einen attraktiven Standort? Wir bieten Ihnen voll erschlossene Industrieflächen in Lisdorf. Über die B269 neu an die A8 angeschlossen: ab 6.000 m² bis 28 ha.

Interesse? Kontaktieren Sie uns:
0681/9965-257
masterplan@invest-in-saarland.de
www.masterplan-saarland.de

Einzel-Förderung durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung

Wir suchen eine/n zuverlässige/n Zeitungszusteller/in für die Gemeinde Wallerfangen in St. Barbara, Kerlingen

Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg
Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Sie sind jede Woche am **Donnerstag** für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich.

Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de oder Telefon: 06502 / 9147-713 oder 06502 / 9147-716

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen
Europaallee 2 • 54343 Föhren



KARWAT Injektionstechnik Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Familienanzeigen

in ihrem Mitteilungsblatt

Wir heiraten!

Julia Kiefer & Matthias Anton

Kirchliche Trauung am 22.08.2015 um 13.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Martinus Ittersdorf

Ittersdorf & Breitfurt, im August 2015

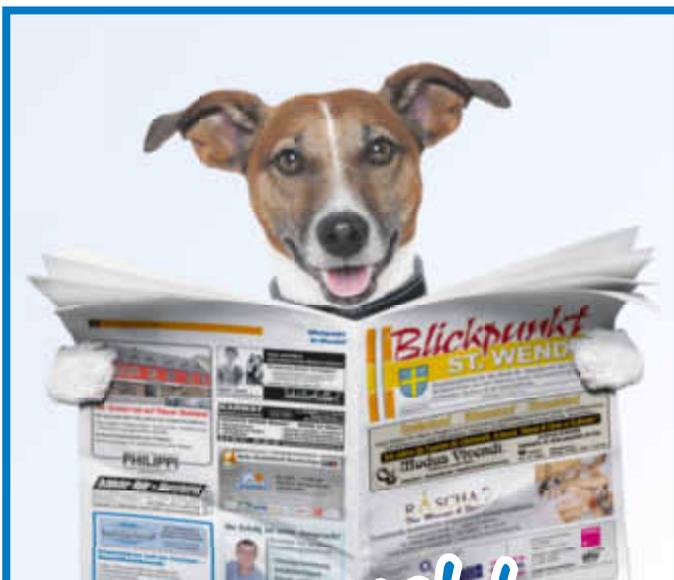
Wir feiern mit einem Dankamt am Samstag, 29. August 2015 – 10.30 Uhr in unserer Pfarrkirche St. Katharina Wallerfangen

Goldene Hochzeit

Ilona und Manfred Prefi

Entspannen Wandern
Relaxen Strand
Sonne **URLAUB**
Camping Genießen
Wallerfangen
Freude **DEUTSCHLAND**
Feiern **MUSEEN**

Treffpunkt Deutschland.de
Reisemagazine



gesucht & gefunden

IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

Collectionneur Christ sucht Pelze, edle Tücher, exkl. Abendgarderobe, Gobelin-Bilder, Näh- u. Schreibmaschinen, Porzellan, Bronzefiguren, edle Uhren, Silberbesteck, Antikmöbel, Musikinstrumente, Münzen, Medaillen, Auszeichnungen, Zinn. Unverbindl. Anfahrt - disk. Abw.. Tel. 0176/79226508

Suche altes Hercules Mofa, das evtl. schon jahrelang vergessen, in Keller, Garage, Schuppen rumsteht, auch wenn es nicht mehr anspringt, evtl. alte Kreidler, 50er Hercules u. Tel.: 06821/4016032 ab 19 Uhr o. 0152/29309496

Hausmeisterservice M. Dörr, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

www.galabau-holzwurf.de, Tel.: 06834/54970

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

Pflasterer sucht Arbeit: Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verlegen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

Suche Pflegehilfe in Alweiler stundenweise für meine Mutter. Tel.: 06853/5123.

Dillingen, Wohnung, 4 ZKB, ca. 95 qm, Balkon, ab 01.09.2015 zu verm., KM 400,- € + NK, Tel. 0152/53354402

HALLENFLOHMARKT am 22.08. in Beckingen, Dillinger Str. 50, 9-16 Uhr, Trödel, Altes und Seltenes. Für jeden das Passende dabei.

Garten- und Landschaftspflege, Mäh- und Mulcharbeiten aller Art, Kleintransporte usw. Tel.: 06806/951639 od. 0172/6845326

Frank Morel, Alleinunterh. Duo/Trio, Tanz- + Partymusik, deutsche/intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis zu den Charts, Show, DJ, Tel. 06866/849

Garten verwildert? Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn. Tel. 06825/48428. Auch Heckenschnitt.

Baumfällungen u. -gipfelungen
Heckenschnitt mit Abtransport
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

Kaufe gebr. Pelze, bevorzugt Nerz u. Accessoires sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

TOM FARRELL - Musiker oder Duo - kostenlose Hörprobe nach Vereinbarung. Tel. 0151/55525779

Merchweiler
3 ZKB, 90 qm, mit Balkon, Miete VB, sofort frei. Tel.: 06825/499101 ab 16 Uhr

Auto aus 1. Hand gesucht von ält. Dame od. Herrn, evtl. Corsa, Golf, Peugeot 106 od. anderes bis 1.200 €, auch ohne TÜV, bzw. längerer Stillstand in der Garage. Tel. 06821/4016032 ab 19 Uhr o. 0152/29309496

Friseursalon Landkreis Neunkirchen zu verpachten, 800,00 € netto mtl., 9 Bedienungsplätze, 4 Waschplätze, Kaution 10.000,00 €. Zuschriften unter Nr. 16964844 an Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.

Wir transportieren ihren Grünschnitt, Bauschutt, Ikea, Einkauf (Möbel), Waschmasch., etc., Sperriges, PKW's - Quads u. ihre Kleinigkeiten. Tel.: 06861/9083421 od. 0151/17285336

Brennholz zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD
videostudio-bast.de - 06825/44666

Viezpresse zu verkaufen, top Zustand, 1.500,- €. Tel.: 06866/150523

Suche deutschsprachige Putz- und Bügelhilfe für 1-2 x wöchentlich, Raum Heusweiler. Tel.: 0151-41467700

Zuverlässige Reinigungskraft für Privathaushalt in Riegelsberg gesucht, 1 x wöchentlich 2 Stunden. Tel. 06806-46423

Hemmersdorf, Bauplatz, 4 Ar, Südhang, ruhiges Wohngebiet, 33.000 € VB. Tel. 06835-5049039

Seniorenehepaar in Wallerfangen/ Ihn sucht Haushaltshilfe, tgl. 3-4 Std. Tel.: 06837/1517

Zuverlässige Haushaltshilfe für größeren Haushalt in Hirstein, Mo-Fr. gesucht. Tel.: 0152-06064315

Haus in Dienstweiler zu vermieten 5 Zi., EBK, Bad/WC, Garten und Doppel-Carport. Anfrage unter 0173-8750811

Kaufe alles Alte! Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

TOWA Baumarbeiten
Baumfällung, Baumpflege, Gartenbau.
0 68 25 / 4 80 82
info@towa-baumarbeiten.de

BAUMFÄLLUNG
Baumgipfelung und Heckenschnitt
mit Abtransport. Schmidt,
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Perl/Merzig, dringend gesucht: Vermieter mit Herz, Wohnung/altes Haus für sehr nette Flüchtlingsfam. mit 5 Kindern aus Syrien. Fam.vater erfahrener Chefkoch. (Mietzahlung bis 750 Euro garantiert). Tel.: 0151-29503867 (Betreuerin)

Einfach buchen über:

www.wittich.de/Objekt10301

erscheint ab 25,- Euro in über
222.150
saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

Ihre private Klein-Anzeige erscheint in:

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl

Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg, Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel

Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen,

Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen



VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

Lampen aus Fabrikations-Überbeständen
SUPER GÜNSTIG
LAMPEN KAISER GmbH
 St. Wendel - Tholeyer Str. 56 - Tel. 0 68 51 / 66 74
 Dillingen - Friedrich-Ebert-Str. 75 - Tel. 0 68 31 / 7 37 02

FUNDGRUBE
 Gesucht und gefunden ...

Suchen zum sofortigen Eintritt:
Mitarbeiter für Lager, Ersatzteil-Verkauf und Abschleppdienst
 Führerschein Klasse III (Führerschein Kl. II für Abschleppen)
 1000 Service GmbH, Merzig-06861-1000

FRIEDRICH & CO GMBH
DER DACH-PROFI!
 mit langjähriger Erfahrung u. kompetentem Team
 Mozartstraße 3 • 66780 Rehlingen-Siersburg
Dach- und Bauklempnerarbeiten
 • Dachfenster • Trapezbleche
 • Garagenabdeckung • Flachdach
 Tel. 0 68 35 - 6 86 41 Mobil: 01 72 - 6 88 34 84
 E-Mail: friedrich-rehlingen@t-online.de

Wasserschadensanierung • Komplettbäder
Heizung • Sanitär • Notdienst
 Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe www.konrad-mueller-heizungen.de



Familienanzeigen
in Ihrem Mitteilungsblatt

Foto: Marlies Schwarzin / pixelio.de

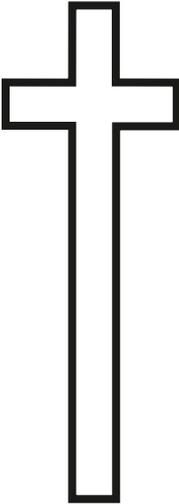
Herzlichen Dank

sagen wir für all die mitfühlenden Worte und liebevollen Zeichen der Anteilnahme an dem schmerzlichen Verlust, der uns getroffen hat. Es war ein großer Trost, diese Verbundenheit zu spüren und nicht allein zu sein beim Abschied von unserer lieben Verstorbenen

Alice Gassen geb. Schuhn

Unser besonderer Dank gilt all denen, die mit uns die Heilige Messe für sie gefeiert und ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Im Namen aller Angehörigen
Margit Páez geb. Gassen
 Ittersdorf, im August 2015

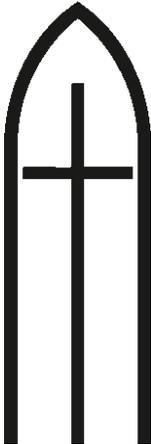


Herzlichen Dank allen, die mit uns von **Marcel Hermes** Abschied genommen haben sowie für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme.

Im Namen aller Angehörigen
Alfons und Waltraud Klein
Hagen Klein und Sabine
 St. Barbara, im August 2015

Für die erwiesene Anteilnahme und die trostreichen Worte anlässlich des Todes unseres lieben Verstorbenen

Erwin Horsch
 sagen wir herzlichen Dank.
 Im Namen aller Angehörigen
Birgit Kissel
Monika Witting
 Düren, im August 2015





Herzlichen Dank all denen, die ihm im Leben zur Seite gestanden haben und seiner im Tode gedachten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ernst Friedrich

Im Namen aller Angehörigen
 Gertrud Friedrich
 Renate Schaller
 Brigitte Kloß
 mit Familien
 Wallerfangen, im August 2015

Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

Besuchen Sie unsere neue Internetseite.

FEROTEC

**FENSTER
WINTERGÄRTEN
HAUSTÜREN
ROLLADEN**

Hauptstraße 82
 66780 Siersburg
 Telefon: 06835-50 19 71
 Telefax: 06835-50 19 72
 info@ferotec.com
 www.ferotec.com

Bei uns haben Sie immer den richtigen Durchblick.

www.dorr-design.de Tel. 06831 976969

Mechthilde Thiel
 Psychologische Beraterin

Ein Kennenlernen zum Überqueren der Brücke des Lebens, symbolisiert durch:

Tanz Dynamik Wahrnehmung Erneuerung

Ausdruckstanz • Psychologische Beratung • Sozialpädagogische Familienhilfe
 Dürener Str. 6a, 66802 Überherrn-Oberfelsberg • Tel. 06837 9099390 • Termine nach Vereinbarung

Ihr Erfolg ist unser Anspruch!

Werben Sie in Ihren Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und Geschäftsanzeigen

Informieren Sie sich unverbindlich!

Harald Lesch

Fon: 01 72 / 5 46 40 20
 Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48
 E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de
 Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
 Heimat- und Bürgerzeitungen

BIBER Gartenservice

- Gartengestaltung - Gartenpflege
- Baumfällarbeiten - Steinarbeiten
- Teichbau und Sanierung mit südl. Flair

Martin Friedrich ☎ 06831 / 67 51 o. 0172 / 6 82 44 81
 66787 Wadgassen www.biber-gartenservice.de

AYNUR

Eigene Schneiderei!

| COSKUN MODE |

40 % auf alle Sommersachen !

- SOLANGE VORRAT REICHT -
 Hauptstr. 44 • 66798 Wallerfangen • Tel.: 06831/60555

Schönberger GmbH

• Zimmerei • Bedachungen • Ökologischer Holzbau

Römerstrasse 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg
 Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40 | Fax: +49 (0) 6835-608 59 41
 Mobil: +49 (0) 171-543 44 66
info@zim-schoenberger.de | www.zim-schoenberger.de

Feß

BEDACHUNGEN GmbH

ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB

Werderstraße 14
 66763 DILLINGEN
 Tel. 0 68 31 / 70 70 66

- Holzbau
- Holzhäuser
- Bedachungen
- Bauklempnerei
- Flachdachisolierungen
- Fassadenverkleidungen
- Kaminverkleidungen
- Dachfenstereinbau
- Trapezbleche
- Reparaturdienst
- Sturmschäden
- Terrassenisolierungen

Sommerfest am Sonntag

16.08.2015 ab 10.00 Uhr

im Biergarten
 zur Staustufe Beckingen

Live-Musik ab 15.00 Uhr mit
 Volker Hassler „12-Saiter“

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt

www.biergarten-zur-staustufe.de